

For Immediate Release

Across Systems Inc. Expands Support for Engineering Industry with Translation Management Systems

Deployments for Wilcox Metrology and other US customers follow right on heels of Siemens project

**Press contact
Across:**

Beth Walsh
Clearpoint Agency, Inc.
+1-858-724-2500
beth@clearpointagency.com

GLENDALE, Calif. and KARLSBAD, Germany – July 24, 2008 – Across Systems, supplier of the world's leading independent linguistic supply chain technology, today announced its American division has expanded its reach in the electronic engineering field with translation management systems integration projects for American engineering companies. This announcement comes shortly after its German division completed a deployment of the Across Language Server for the Medium Voltage Switchgear Division of Siemens, to manage its numerous translations of product documentation, also in electronic engineering.

Across:

Across Systems, Inc.
Phone +1 877 922 7677
americas@across.net

The new deployments include projects for Wilcox Associates, a subsidiary of Hexagon Metrology, and others. The companies wanted a smoother process for localization and translation of product documentation and marketing materials, where they become the central point of control for both outsourced and internally translated projects. By installing the Across Language Server, they gain a centralized repository of all language resources. Both internal and external editors, project managers, translators and proofreaders work together in a unified supply chain, with transparent project management.

In addition, the Across Language Server has open interfaces that enable direct data exchange with content management systems as well as the seamless integration of translation-oriented authoring and corresponding systems such as machine translation. The companies benefit from stored translations while creating new content, while updating existing content and when doing translations that have an exceptionally fast turnaround requirement. Wilcox uses Across for the localization of their software GUI as well.

In the United States, international export of high tech goods accounted for

\$214 billion in revenue in 2007, while imports totalled \$333 billion, according to Matthew Kazmierczak, vice president, research and industry analysis, of the AeA (formerly known as the American Electronics Association.) This tradeflow, coupled with the steady increase in cross border development, design and manufacturing of goods, is a strong indicator of the demand for software that assists companies to translate product documents into multiple languages. In fact, according to Across Systems, companies typically translate written materials into somewhere between 10 and 30 languages per document.

**Press contact
Across:**

Beth Walsh
Clearpoint Agency, Inc.
+1-858-724-2500
beth@clearpointagency.com

Across:

Across Systems, Inc.
Phone +1 877 922 7677
americas@across.net

“An industry like electronics engineering has great respect for high quality technologies that save them money and time – we think that’s why our software is being so well-received,” said Daniel Nackovski, president of the American division, Across Systems, Inc. “They recognize that at Across, providing the number one independent technology for the linguistic supply chain means enabling smooth collaboration of corporations with localization services providers as well as the seamless integration of corresponding systems like content management and ERP systems.”

About Wilcox Associates (<http://pcdmis-ems.com>)

Founded in 1990, Wilcox Associates, Inc. is the developer of PC-DMIS, the world’s leading CMM software, and Enterprise Metrology Solutions ([EMS](#)), a tightly integrated suite of software products focused on the collection, evaluation, management and presentation of manufacturing data. These products allow manufacturers to quickly capture dimensional data, analyze it and act on it to reduce scrap, improve throughput and reduce costs. Wilcox Associates is part of [Hexagon Metrology](#), which distributes and supports its products worldwide.

About Across Systems (www.across.net)

Across Systems, based in Karlsbad, Germany, and in Glendale, CA, is the manufacturer of the Across Language Server – the world’s leading independent linguistic supply chain technology.

The Across Language Server is a central software platform for all corporate language resources and for controlling translation processes and workflows. The system simplifies, accelerates, and improves the management, coordination, and implementation of translations. Open interfaces enable the direct integration of corresponding systems, e.g. CMS, catalog, or ERP solutions. By using Across, translation costs can be cut drastically, and the investment in Across usually pays off in a very short time.